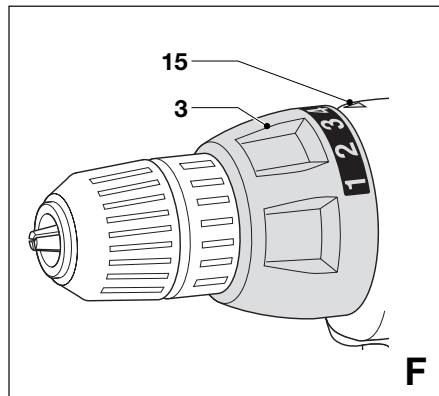
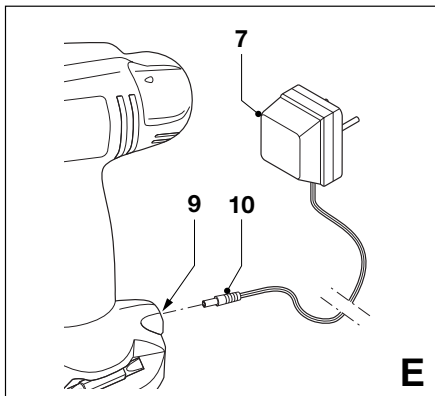
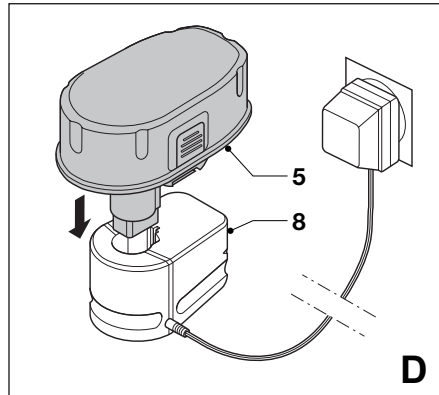
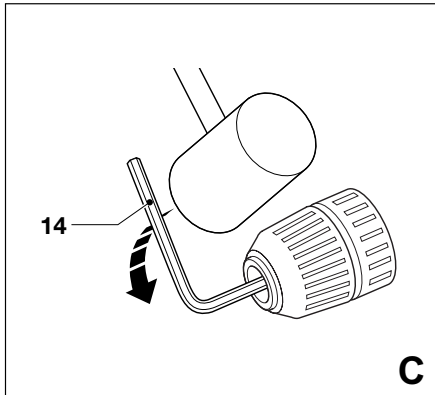
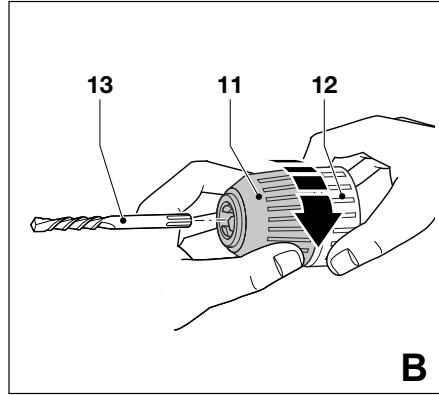
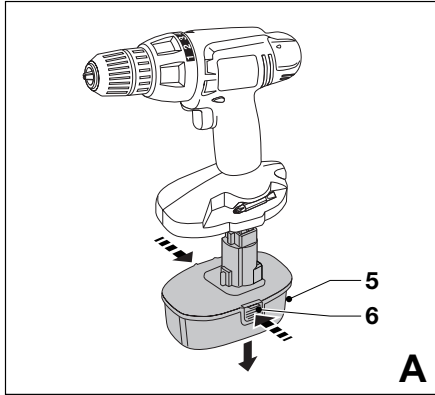


*A kéziszerszám
iparszerű használatra
nem ajánlott.*

CD12CA



Rendeltetésszerű használat

Szívóól gratulálunk új Black & Decker Fűró/csavarozó gépéhez. Ezt a készüléket csavarozási feladatok elvégzésére valamint fa, fém és műanyagok fűrására terveztük. Ezek a készülékek iparszerű felhasználásra nem alkalmasak.

Általános biztonságtechnikai előírások



Figyelem! Figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót a gép üzembe helyezése előtt. Elektromos szerszám használatakor mindig tartsa be az alábbi alapvető biztonsági rendszabályokat, így elkerülheti a tűzveszély, az elektromos áramütés, a személyi sérülések és az anyag károsodásának lehetőségét.

Kérjük, gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információknak. Mielőtt bármilyen beállítást változtat a gépen, vagy karbantartási munkába kezd, mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózati áramforrásról.

1) Munkaterület

- Tartsa rendben és világítsa meg munkahelyét**
A zsúfolt, rendetlen munkaterület növeli a balesetveszélyt. Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.
- Ne használja a készüléket robbanás és tűzveszélyes helyeken, például gyúlékony folyadékok és gázok közelében.** Elektromos kéziszerszámok használatakor szikra keletkezhet, mely begyújthatja a port vagy gázt.
- Tartsa távol a gyerekeket** Gondoskodjon arról, hogy gyereket, más személyek vagy állatok ne közelíthessék meg a munkaterületet, ne érinthessék meg a készüléket és a hálózati kábelt, továbbá elvonhatják figyelmét a készülék irányításáról.

2) Elektromos biztonság

- A készülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszoló aljzathoz. Soha ne változtasson a csatlakozódugón. Soha ne használjon semmilyen adaptert földelt készülékekkel.** Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő dugaszoló aljzat használatával jelentősen csökkenthető az elektromos áramütés kockázata.
- Kerülje az érintkezést fémes részekkel (például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények).** Viseljen gumitalpú cipőt. Extrém munkakörülmények között (pl.: magas páratartalom, fémpor keletkezése esetén) az elektromos biztonság növelhető egy leválasztó transzformátor vagy hibaáram-védelmi kapcsoló előkapcsolásán keresztül.
- Legyen figyelmelemmel a környezeti behatásokra.** Ne hagyja szabadban a gépet, óvja az esőtől. Ne használja nyirkos, nedves környezetben.
- Bánjon gondosan a kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.**

Tartsa távol a kábelt éles széléktől, védje olajtól és hőtől. Minden használat előtt ellenőrizze a kábel állapotát, és ne indítsa be a gépet, ha a kábel sérült. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata jelentősen növelheti az elektromos áramütés kockázatát.

- A szabadban kizárólag csak az arra jóváhagyott és jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt szabad használni.** Használat előtt ellenőrizze a hosszabbító kábelt és cserélje le, ha sérült. Teljesítmény csökkenés nélkül max. 30m hosszú, kéteres Black & Decker hosszabbító kábelt használhat.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben való használata, használjon egy leválasztó transzformátort vagy hibaáram-védelmi kapcsolót.** Extrém munkakörülmények között (pl.: magas páratartalom, fémpor keletkezése esetén) az elektromos biztonság növelhető egy leválasztó transzformátor vagy hibaáram-védelmi kapcsoló előkapcsolásán keresztül.

3) Személyi védelem

- Figyeljen munkájára. Figyeljen mindig arra, amit tesz. Használja az összes érzékszervét. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha hallucinogén anyag, alkohol vagy gyógyszeres befolyásoltság alatt áll.** Elektromos kéziszerszám használatakor pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos baleset előidézője lehet.
- Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** Használjon arc vagy pormaszkot, ha az elvégzendő munka nagy porral, vagy lepattanó részekkel járhat. Ügyeljen a hallásvédelemre is.
- Ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolva a gépet. Győződjön meg róla, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt az áramforrásra csatlakoztatja.** Ne szállítsa a feszültség alatt lévő gépet újjal a üzemi kapcsolón, mivel ez súlyos baleset előidézője lehet.
- Ne hagyjon szerelőkulcsot a gépben.** A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerelőszerszámot (kulcsot) eltávolította-e a készülékből.
- Álljon biztonságosan. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a készüléket, még váratlan helyzetekben is.
- Viseljen megfelelő munkaruházatot. Szabadban viseljen gumikesztyűt és csúszásmentes lábbelit.** Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Tartsa távol hosszú haját, ruházatát és munkakesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe. Hosszú haj esetében használjon sapkát, hogy ne zavarja a munkában.
- Ha a készüléken megtalálható a porszívási lehetőség, vagy a porszák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetőek a por okozta veszélyek.

4) Az elektromos kéziszerszám használata és ápolása

- a. **Mindig a megfelelő szerszámot használja. Ne erőltesse a kéziszerszámot.** A készülék rendeltetésszerű használatáról korábban már említést tettünk. Ne erőltesse túl a kisebb teljesítményű készülékeket, vagy tartozékokat, nagyobb teljesítményt igénylő munkánál. A termékkel jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, hogy ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja. **Figyelem!** Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat, illetve kiegészítő berendezést használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl.
- b. **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely kéziszerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c. **Áramtalanítsa a készüléket.** Mindig áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja azt; mielőtt változtatna a gép bármely beállításán; tartozékokat vagy feltétet cserél; valamint a termék átvizsgálása előtt.
- d. **Ügyeljen a készülék megfelelő tárolására. Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen.** Az elektromos kéziszerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználó esetén.
- e. **Ellenőrizze a készülék állapotát. Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek, nincsenek akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát.** Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék megfelelően működik, és a kategóriájával egyenértékű teljesítményt biztosít. Ne használja a gépet, ha valamelyik alkatrész sérült. A sérült vagy hibás alkatrészek javítását vagy cseréjét csak a kijelölt szakszervezetek végezhetik. Soha ne kísérelje meg a javítást Önállóan, a sérült részeket és védőberendezéseket előírás szerint kell javíttatni vagy cseréltetni.
- f. **A vágóeleket tartsa élesen és tisztán a jobb és biztonságosabb munkavégzés érdekében.** Kövesse a karbantartásra és tartozékcserére vonatkozó előírásokat. Tartsa a fogantyúkat és kapcsolókat szárazon, tisztán és olajtól, zsírtól mentesen.
- g. **Rögzítse a munkadarabot. Használjon satut vagy más leszorító eszközt a munkadarab rögzítésére.** Így biztonságossá válik a munkavégzés, és mindkét keze szabadon marad a gép irányítására.

5) Akkumulátoros készülék használata és ápolása

- a. **Kizárólag csak műszaki adatokban megadott töltőkészüléket használja az akkumulátor töltésére.** Más töltő használata személyi és dologi kárt és tűzveszélyt okozhat.

- b. **Kizárólag csak a műszaki adatokban megadott akkumulátort csatlakoztasson a készülékre.** Más akkumulátor használata személyi és dologi kárt okozhat.
- c. **Ügyeljen az akkumulátort a megfelelő tárolásra.** Rövidzárlat okozásának veszélye miatt kerülje, hogy fémes tárgyak az akku pólusaival érintkezzenek. A tűzveszély mellett az akku is károsodhat. (pl.: ha az akkumulátort a szerszámok kofferben tárolja, az abban lévő szerszámokkal érintkezhet).
- d. **Szélsőséges körülmények között való használatnál előfordulhat, hogy akkufolyadék szivárog ki az akkuból. Kerülje az érintkezést az akkufolyadékkal. Ha mégis érintkezésbe kerül vele, öblítse le bő vízzel. Ha szemébe kerül, forduljon azonnal orvoshoz. Az akkufolyadék bőrirritációt és megégést okozhat.**

6) Javítás

- a. **Ez a kéziszerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.**
A szakszerűtlen javítás súlyos baleset előidézője lehet.

Kiegészítő biztonságtechnikai előírások kéziszerszámokhoz



Figyelem! Kiegészítő biztonságtechnikai előírások fűrókhoz és csavarozókhoz.

- ♦ Viseljen hallásvédőt. A magas zajszint halláskárosodáshoz vezethet.
- ♦ Mindig használja a készülékkel szállított pótfogantyúkat. A készülék feletti irányítás elvesztése, súlyos baleset előidézője lehet.
- ♦ A készüléket csak a szigetelt markolati felületen tartsa, ha olyan munkát végez, ahol a befogott tartozék rejtett vezetékkel vagy saját hálózati kábelével érintkezhet. Élő vezetékkel való találkozás a készülék fém részeit is élővé, vezetővé teszi, és így elektromos áramütés veszélyét jelenti a felhasználó számára.
- ♦ Használjon leszorító eszközt vagy satut a munkadarab biztosításához, illetve megtámasztásához. Az irányítás elvesztéséhez vezethet, és személyi sérülést okozhat, ha a munkadarabot a kezében tartja, vagy testéhez támasztja.
- ♦ Mielőtt fűrási munkálatba kezdene falazatba, padlózatba, vagy tetőzetbe, mindig ellenőrizze a vezetékek és csövek elhelyezkedését.
- ♦ Soha ne érintse meg a fűrószár hegyét azonnal a munka befejezése után, mivel ez forró lehet.
- ♦ A készülék használatát fiataloknak, illetve képzetlen felhasználóknak részére csak felügyelet mellett engedélyezze. Gyermekek esetén különösen kiemelt felügyelet szükséges, hogy ne játszanak a készülékkel.

- ◆ A készülék rendeltetésszerű használatát már korábban körül írtuk. Ne erőltesse túl a kisebb teljesítményű készülékeket, vagy tartozékokat, nagyobb teljesítményt igénylő munkánál. A termékkel jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, hogy ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja. Ne erőltesse a szerszámot. Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékot, illetve kiegészítő berendezést használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl.

Kiegészítő biztonságtechnikai előírások akkumulátorokhoz és töltőkészülékekhez

Akkumulátorok

- ◆ Ne kísérletezzen az akkumulátor felnyitásával.
- ◆ Ne hagyja szabadban az akkumulátort, óvja az esőtől. Ne használja nyirkos, nedves környezetben.
- ◆ Olyan helyen tárolja az akkut, ahol a hőmérséklet nem haladja meg a 40°C-ot.
- ◆ Az akkut csak 10-40°C közötti környezeti hőmérsékleten töltsé.
- ◆ Kizárólag a mellékelt töltőkészülékkel töltsé az akkumulátort.
- ◆ A tönkrement akkuról gondoskodjon a „Környezetvédelem” fejezetben leírtak szerint.
- ◆ Szükséges körülmények közben való használatnál előfordulhat, hogy akkufolyadék szivárog ki az akkuból. Ekkor járjon el a következőképpen:
 - Óvatosan törölje le a folyadékot az akkuról egy kendővel. Kerülje, hogy bőre az akkufolyadékkal érintkezzen.
 - Ha mégis akkufolyadékkal érintkezne a bőre, vagy netán a szemébe kerülne, kövesse az alábbiakat.

Figyelem! Az akkufolyadék 25-30 %-os kálium-hidroxid oldat, amely maró hatású. Ha az oldat a bőrével érintkezne, öblítse azonnal bő vízzel. Semlegesítse az oldatot enyhén savas folyadékkal, például citromlével vagy ecettel. Ha az oldat a szemébe jutna, öblögesse legalább 10 percig hideg vízzel, majd rögtön forduljon orvoshoz. Közölje vele az oldat nevét és töménységét.



Tűzveszély! Rövidzárlat okozásának veszélye miatt kerülje, hogy fémes tárgyak az akku pólusaival érintkezzenek. A tűzveszély mellett az akku is károsodhat. (pl.: ha az akkumulátort a szerszámok kofferben tárolja, az abban lévő szerszámokkal érintkezhet).



Tilos az akkut tűzbe dobni!



Ne kísérletezzen sérült akkumulátor töltésével!

Töltőkészülék

- ◆ Kizárólag az csak a készülékkel szállított Black & Decker töltőkészülékét használja a mellékelt akkumulátor töltésére. Más akkumulátorok töltése személyi és dologi kárt okozhat.
- ◆ Ne kísérletezzen nem tölthető akkumulátorok töltésével.
- ◆ A sérült hálózati kábelt azonnal cserélje ki.
- ◆ Ne tegye ki a töltőkészüléket nedvességnek.
- ◆ Ne nyissa ki a töltő burkolatát.
- ◆ Ne érintse meg ujjával vagy más tárggyal a töltő érintkezőit, ne tesztelje mérőműszerrel.



A készülék használata csak belső térben megengedett!

Vibráció

A megállapított vibráció emisszió érték a standard teszt módszer szerint EN60745 szabvány szerint van mérve, és egy másik készülékkel való összehasonlításra szolgál. A megállapított vibráció emisszió érték, szintén használható a kitettség előzetes megbecslésére.

Figyelem! A vibráció emisszió érték a készülék használatakor eltérhet a megállapított értéktől a készülék használatának módjától függően. A vibráció érték az itt megállapított szint fölé emelkedhet.

A keletkező vibrációs mérték meghatározása: a 2002/44/EC szabvány szerint adott a biztonságos érték, azonban azok védelmében, akik rendszeresen használják a készüléket, egy becsült érték figyelembe vétele szükséges, mely számításba veszi a kitettség időintervallumát, a munkaterület karakterisztikáját, a készülék használati módját, beleértve részegységek működési ciklusát, mint pl. a készülék be- és kikapcsolása a kapcsolóra gyakorolt hatása.

Figyelmeztető szimbólumok a készüléken



Figyelem! Sérülésveszély csökkentéséhez, figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót a készülék üzembe helyezése előtt.

Elektromos biztonság



Az Ön töltőkészüléke kettősszigetelésű, ezért a földelés nem szükséges. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján feltüntetettnek! Soha ne próbálja a töltőegységet helyettesíteni egy normál hálózati csatlakozóval.

- ◆ Ha a hálózati kábel sérült, azonnal cseréltesse le egy Black & Decker szakszervizben.

Leírás

A készülék a következő jellemzőkkel rendelkezik:

1. Fordulatszám-szabályozós vagy kétsebességes üzemi kapcsoló
2. Forgásirányváltó kapcsoló
3. Üzemmodó választó / nyomaték beállító gyűrű
4. Tokmány
5. Akkumulátor
6. Akku kioldógomb

D és E ábra

7. Töltőkészülék
8. Töltőállomás (csak CD12CAB, CD14CAB, CD18CAB típusokhoz)
9. Töltőkészülék csatlakozó
10. Töltőkészülék csatlakozódugója

Összeszerelés

Figyelem! Összeszerelés előtt távolítsa el az akkumulátort a készülékből.

Az akkumulátor fel- és leszerelése (A ábra)

- ◆ Az akkumulátor (5) felhelyezéséhez igazítsa az akkut a gép akkunylásához. Tolja befelé, amíg reteszeliődik.
- ◆ A leszereléshez nyomja meg egyidejűleg a két akku kioldógombot (6) miközben húzza ki az akkumulátort az akkunylásból.

Fúrószár vagy csavarozó hegy befogása, illetve kivétele (B ábra)

Figyelem! Először mindig távolítsa el az akkut a gépből!

Ez a készülék gyorszorítás fúrótokmánnyal van ellátva, amely egyszerű és gyors tartozékcsere-t tesz lehetővé.

- ◆ Reteszelve a készüléket úgy, hogy a forgásirányváltó kapcsolót (2) középpállásba tolja.
- ◆ Nyissa ki a tokmányt úgy, hogy az egyik kezével a tokmány elülső részét (11) forgatja, miközben a másik kezével a hátsó felét (12) szilárdan tartja (B ábra), amíg a tokmánypofák megfelelően kinyílnak.
- ◆ Helyezze be a fúrószárat vagy csavarozó hegyet (13) a tokmányba.
- ◆ Gondosan szorítsa meg a tokmányt úgy, hogy az egyik kezével a tokmány elülső részét (11) forgatja, miközben a másik kezével a hátsó felét (12) szilárdan tartja, amíg a tokmánypofák megfelelően bezáródnak.

A fúrótokmány leszerelése és felszerelése (C ábra)

- ◆ Teljesen nyissa ki a tokmánypofákat.
- ◆ Távolítsa el a tokmányrögítőt csavart úgy, hogy az óramutató járásával megegyező irányba forgatja egy csavarhúzó segítségével.
- ◆ Szorítson a tokmányba egy imbuszkulcsot (14) és kalapáccsal mérjen gyenge ütéseket rá, az ábra szerint.

- ◆ Távolítsa el az imbuszkulcsot a tokmányból.
- ◆ Csavarja le a tokmányt a tengelyről az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ◆ A tokmány felszereléséhez, csavarja a tokmányt a tengelyre és biztosítsa a tokmányrögítő csavar segítségével.

A készülék használata

Figyelem! Hagyja a készüléket a saját ütemében dolgozni. Ne terhelje túl.

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni, vagy ha a teljesítménye már nem elegendő a készülék megfelelő működtetéséhez. Egy új, vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor első feltöltésével kb. 80%-os töltöttségi szintet ér el. Számos teljes feltöltés és kisléti ciklus után éri el teljes kapacitását az akkumulátor. Töltés alatt az akku felmelegedhet; ez normális jelenség, nem hibára utaló jel.

Figyelem! Ne töltsön fel akkumulátort 4°C alatti, és 40°C fölötti környezeti hőmérsékleten. Az ajánlott töltési hőmérséklet: körülbelül 24°C.

A géppel szállított töltőt ne használja más készülék, vagy akkumulátor töltésére.

A töltőkészülék töltőállomással való használata (D ábra, csak CD12CAB; CD14CAB és CD18CAB típusoknál)

- ◆ Az akkumulátor (5) töltéséhez vegye ki az akkut a gépből, és helyezze be a töltőállomásba (8). Az akku csak egy bizonyos helyzetben illeszthető be a töltőállomásba. Ne erőltesse! Ellenőrizze, hogy az akku teljesen beilleszkedik a töltőállomásba.
- ◆ Dugja a töltő villásdugóját a hálózati dugaljba. Normális használatnál a 3 órás töltési idő elegendő energiát biztosít a legtöbb alkalmazáshoz. Az akkumulátor és a töltőkészülék állapotától függően, a töltési idő 6 óráig történő meghosszabbításával az akkumulátor használati idejét jelentősen növelheti.
- ◆ Vegye ki az akkumulátort a töltőkészülékből.

A töltőkészülék töltőállomás nélküli használata (E ábra)

- ◆ Az akku töltése előtt ellenőrizze, hogy a gép kikapcsolt állapotban legyen.
- ◆ Az akkumulátor töltéséhez, bizonyosodjon meg arról, hogy az a készülékre van illesztve.
- ◆ Dugja a töltőkészülék csatlakozódugóját (10) a töltőkészülék csatlakozójába (9).
- ◆ Dugja a töltőkészüléket a hálózati dugaljba. Normális használatnál a 3 órás töltési idő elegendő energiát biztosít a legtöbb alkalmazáshoz. Az akkumulátor és a töltőkészülék állapotától függően, a töltési idő 6 óráig történő meghosszabbításával az akkumulátor használati idejét jelentősen növelheti.
- ◆ Húzza ki a gépből a töltőkészülék csatlakozódugóját.

Figyelem! Ne használja a gépet, miközben az a töltőkészülékhez van csatlakoztatva.

Forgásirány kiválasztása

Fúrásához és csavarok behajtásához használja a jobbra (órmutató járásával egyező irányú) forgásirányt. Csavarok kihajtásához, vagy megszorult fúrószárok kilazításához, használja a balra (órmutató járásával ellentétes irányú) forgásirányt.

- ◆ Fúrásához és csavarok behajtásához állítsa a forgásirányváltó kapcsolót (2) baloldali pozícióba.
- ◆ Csavarok kihajtásához, vagy megszorult fúrószárok kilazításához, állítsa a forgásirányváltó kapcsolót jobboldali pozícióba.
- ◆ A készülék bereteszeléséhez állítsa a forgásirányváltó kapcsolót középpállásba.

Az üzemmódok és a nyomaték kiválasztása (F ábra)

Ez a készülék az egy forgatható gyűrűvel van ellátva, mely segítségével kiválaszthatja a megfelelő üzemmódot és a csavarok behajtásához szükséges nyomatékot. Nagyobb csavarokhoz és keményebb munkadarabokhoz a magasabb nyomaték szükséges, mint a kisebb csavarokhoz és lágyabb munkadarabokhoz. A forgatható gyűrű segítségével széles a nyomaték beállításának lehetősége, így a különböző felhasználási területeknek megfelelő nyomatékon tudja a készüléket használni.

- ◆ Fa, fém és műanyag fúrásához forgassa a gyűrűt (3) fúróállásba úgy, hogy a fúrás szimbólumot **2** a jelöléshez (15) igazítja.
- ◆ Csavarozáshoz forgassa a gyűrűt a kívánt állásra. Ha nem tudja még megfelelően beállítani a nyomatékot, akkor a következőképpen járjon el:
 - Állítsa be a gyűrűt (3) a legalacsonyabb nyomatékra.
 - Húzza meg így az első csavart.
 - Ha a kuplung a kívánt eredmény elérése előtt elracsnyozik, növelje a gyűrű segítségével a nyomatékot és folytassa a csavarozást. Ismétlje ezt a módszert mindaddig, amíg el nem éri a megfelelő beállítást. A többi csavart ugyanezzel a beállítással csavarozza be.

A készülék be- és kikapcsolása

Fordulatszám-szabályozós kapcsoló

- ◆ A gép beindításához nyomja meg a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót (1). A kapcsoló behúzásának mértékével arányosan nő a fordulatszám.
- ◆ A készülék kikapcsolásához engedje el a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót.

Kétebességes üzemi kapcsoló

- ◆ A gép beindításához nyomja meg a kétebességes üzemi kapcsolót (1). Ha finoman nyomja a kapcsolót, a készülék alacsony fordulatszámon üzemel. Ha tovább nyomja a kapcsolót, a készülék magas fordulatszámon üzemel.
- ◆ A készülék kikapcsolásához engedje el a kétebességes üzemi kapcsolót.

Javaslatok az optimális munkavégzéshez

Fúrás

- ◆ Segítse könnyed nyomással a készüléket a fúrószárral párhuzamos irányba.
- ◆ Ha a fúrószár hegye már majdnem átér az anyagon, csökkentse a gépre gyakorolt nyomást.
- ◆ Ha a fúrószár szálkásítja, vagy kiszakítja a munkadarabot, helyezzen egy darab fát a munkadarab hátoldalához.
- ◆ Ha fában nagy furatot kíván létrehozni, használjon faspírál fúrót.
- ◆ Fémekhez használjon HSS fém fúrószárat.
- ◆ Puha közvetanyagokhoz használjon közet fúrószárat.
- ◆ Használjon kenőanyagot fémek fúrásához - kivéve sárgaréz és öntöttvas.
- ◆ Központosító fúróval jelölje meg a fúrni kívánt lyuk közepét a még pontosabb munkavégzés érdekében.

Csavarozás

- ◆ Mindig a megfelelő típusú és méretű csavarozó hegyet használja.
- ◆ Ha a csavar csak nagyon nehezen hajtható be, tegyen kenőanyagként egy kis mosószeret vagy szappant a csavarra.
- ◆ Mindig tartsa a gépet egyvonalban a csavarral.

Karbantartás

Az Ön készüléke minimális karbantartás mellett hosszú távú felhasználásra lett tervezve. A készülék folyamatos megfelelő működése nagymértékben függ az alapos ápolástól és a rendszeres tisztítástól.

Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.

Figyelem! Mielőtt bármilyen karbantartási munkálatba kezdene, távolítsa el az akkumulátort a készülékből. Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt.

- ◆ Rendszeresen tisztítsa meg a készülék levegőréseit egy puha kefével vagy száraz ronggyal.
- ◆ Rendszeresen tisztítsa meg a motorházat egy enyhén nedves kendővel. Ne használjon karcot hagyó tisztítószeret vagy oldószer bázisú anyagot.
- ◆ Rendszeresen tisztítsa a fúrótokmányt úgy, hogy a pófákat teljesen kinyitja, és a tokmányt egy fakalapáccsal könnyedén kopogtatja, hogy belsejéből a por eltávozhasson.

Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasználdott termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

Black & Decker termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decker szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

Akkumulátorok



A Black & Decker akkumulátorok sokszor újratölthetők. Az akkuk technikai élettartamának végén, vegye figyelembe a környezetvédelem, és a szakszerű elhelyezés szempontjait:

- ◆ Merítse le az akkut teljesen, és távolítsa el a gépből.
- ◆ A NiCd, NiMH és Li-Ion akkuk újrahasznosíthatók. Kérjük, vigye az akkut a legközelebbi Black & Decker szervizbe vagy a helyi begyűjtőhelyre.

A legközelebbi Black & Decker szervizről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

A szervizzel kapcsolatban a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.

Műszaki adatok

| | | CD12 | CD112 |
|---------------------------|------------|------|-------|
| Feszültség | V_{DC} | 12 | 12 |
| Üresjárat fordulatszám | min^{-1} | 700 | 700 |
| Maximális nyomaték | Nm | 8 | 8 |
| Tokmány kapacitás | mm | 10 | 10 |
| Maximális fúrás kapacitás | | | |
| Fém | mm | 10 | 10 |
| Fa | mm | 25 | 25 |
| Súly | kg | 0,9 | 0,9 |

| | | CD14 | CD18 |
|---------------------------|------------|------|------|
| Feszültség | V_{DC} | 14,4 | 18 |
| Üresjárat fordulatszám | min^{-1} | 750 | 850 |
| Maximális nyomaték | Nm | 12,5 | 13 |
| Tokmány kapacitás | mm | 10 | 10 |
| Maximális fúrás kapacitás | | | |
| Fém | mm | 10 | 10 |
| Fa | mm | 25 | 25 |
| Súly | kg | 1,01 | 1,03 |

| | | KC12GT | KC14GT |
|---------------------------|------------|--------|--------|
| Feszültség | V_{DC} | 12 | 14,4 |
| Üresjárat fordulatszám | min^{-1} | 700 | 750 |
| Maximális nyomaték | Nm | 8 | 12,5 |
| Tokmány kapacitás | mm | 10 | 10 |
| Maximális fúrás kapacitás | | | |
| Fém | mm | 10 | 10 |
| Fa | mm | 25 | 25 |
| Súly | kg | 0,9 | 1,01 |

| | | A9252 | A9262 | A9282 |
|------------|----------|-------|-------|-------|
| Feszültség | V_{DC} | 12 | 14,4 | 18 |
| Kapacitás | Ah | 1,0 | 1,2 | 1,2 |
| Súly | kg | 0,5 | 0,7 | 0,73 |

Töltőkészülék

| | | |
|--------------------|----------|-----|
| Vstupni Feszültség | V_{AC} | 230 |
| Töltési idő | óra | 3 |

EC-TANÚSÍTÁS



CD12/CD112/CD14/CD18/KC12GT/KC14GT

A Black & Decker tanúsítja, hogy ezek a szerszámok megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

98/37/EC, EN 60745

Hangnyomásszint EN 60745 szerint mérve:

Hangnyomásszint L_{PA} : 65,8 dB(A)

Hangnyomásszint toleranciafaktor K_{PA} : 3 dB(A)

Hangteljesítmény szint L_{WA} : 76,8 dB(A)

Hangteljesítmény szint toleranciafaktor K_{WA} : 3 dB(A)

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás EN 60745 szerint mérve:

Fúrás fémbe ($a_{n, D}$) 0,913 m/s², toleranciafaktor (K)

1,5 m/s²

Csavarozás ($a_{n, S}$) 0,781 m/s², toleranciafaktor (K)

1,5 m/s²

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom
01-08-2007

Garancia határozat

A Black & Decker elhivatott a termékei minősége iránt, és kiterjesztett garanciát kínál. Ez a garanciahatározat csak kiegészítő és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

Ha egy Black & Decker termék anyaghiba, a kivitelezés módja vagy a megfelelés hiánya miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 24 hónapig a Black & Decker garanciát vállal a hibás alkatrészek cseréjére, a normál kopásnak kitett termékek javítására, illetve az ilyen termékek kicserélésére, hogy ügyfeleinek a lehető legkisebb kellemetlenséget okozza az alábbi feltételekkel:

- A terméket nem használták kereskedelmi, ipari alkalmazásokhoz, és nem adták bérbe;
- A terméket rendeltetésszerűen és körültekintően használták;
- A termék nem idegen tárgyaktól, szennyeződéstől vagy külső behatástól sérült meg;
- A termék javítására nem tett kísérletet olyan személy, aki nem tartozik a hivatalos szerviz vagy a Black & Decker szervizszemélyzet tagjai közé.

A garancia érvényesítéséhez az eladónak vagy a hivatalos szerviznek be kell nyújtani a vásárláskor kapott számlát.

Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decker szervizbe, melyekről a magyarországi képviselőnél érdeklődhet.

A szervizzel kapcsolatban a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.

A következő meghibásodások esetén a garancia kizárt:

- Elhasználódott, illetve károsodott kések, és a hálózati kábel. Azok az alkatrészek, amelyek a normál használat során elkopnak.
- Azok a meghibásodások, amelyek a szakszerűtlen kezelésből eredtek.
- Azok a hibák, amelyek a kezelési útmutató be nem tartásából eredtek.

Kizárólag csak eredeti Black & Decker tartozékok és alkatrészek alkalmazhatók. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel, és a gép elveszti a garanciát. Ha garanciális igénye van, feltétlen mellékelje a jótállási jegyet és a vásárlási okmányokat (számlát).

BLACK & DECKER GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói használat keretében háztartási, hobby célra vásárolnak

24 hónap jótállást biztosítunk.

A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1) **Black & Decker** kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a **49/2003. (VII. 30.) GKM** és a **151/2003 (IX.22.) sz. Korm. rend.** szerint végzi.

- a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.
- b) Vásárláskor az eladónak a garanciakártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.
- c) Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.
- d) A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.
- e) Elveszett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!
- f) A jótállási jegy szabálytalan kiállításának a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

2) **Nem terjed ki a garancia:**

- a) Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be. *(A rendeltetéssel ellentétes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!)*
- b) Az olyan károsodásokra, amelyek a szerszámok iparszerű (professzionális), közületi, valamint kölcsönzési felhasználása miatt keletkeztek.
- c) Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetés szerinti üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő. *(ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészlánc, fűrészlapp, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl.)*
- d) A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.
- e) A termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra.

zst00116442 - 24-11-2009

f) Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.

- 3) **A fogyasztó** a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.
 - Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetés szerűen használni.
 - A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biztosítunk. Ezek a következők: motor illetve állórész, forgórész, elektronika.
 - Ha a fogyasztói cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetés szerű használatot akadályozza. A Black & Decker Hungary Kft. a meghibásodás okának feltárása céljából fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására. Amennyiben a reklamáció alkalmával a meghibásodás garanciális voltáról nem nyilatkozunk, úgy 72 órán belül kell értesítenünk a vásárlót a reklamáció intézésének módjáról. Ha a csere nem lenne lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizethető a vételár.

Amennyiben a hiba keletkezése, ténye, jellege, (pl. rendeltetésellenes használat, stb.) miatt vita merül fel, a Fogyasztó szakvéleményt kérhet a Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőségtől. A szakvélemény térítésköteles és nem kötelező érvényű a Forgalmazó számára.

- 4) **Garanciális javítás esetén** a szerviznek a garanciakártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:
 - a garanciális igény bejelentésének dátumát,
 - a hiba rövid leírását,
 - a javítás módját és időtartamát,
 - a készülék visszaadásának időpontját,
 - javítás időtartamával meghosszabbított új garanciaidőt.
- 5) **Arra törekszünk, hogy szervizhálózatunkon** keresztül kiváló javítószolgálatot, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékpalettát biztosítsunk.
- 6) **A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-ában, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM** rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:
Black & Decker GmbH
D – 65510 Idstein/Ts
Black & Decker str. 40.

Importőr:
TESCO INT.CLOTHING
BRANDS S.R.O. DHL
LOGISTICS S.R.O.
PROLOGIS PARK PD DC
Galanta SK
Slovakia

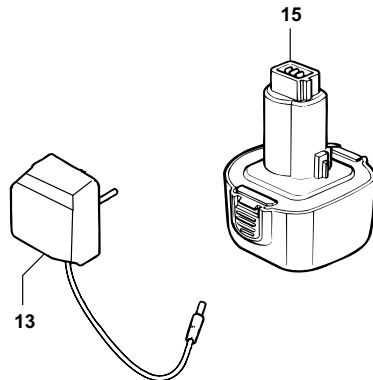
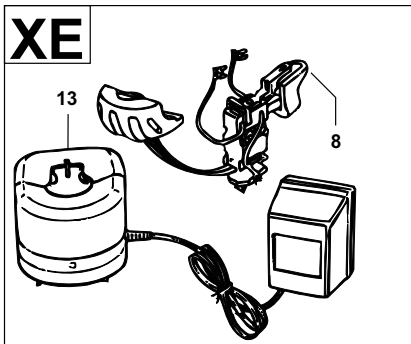
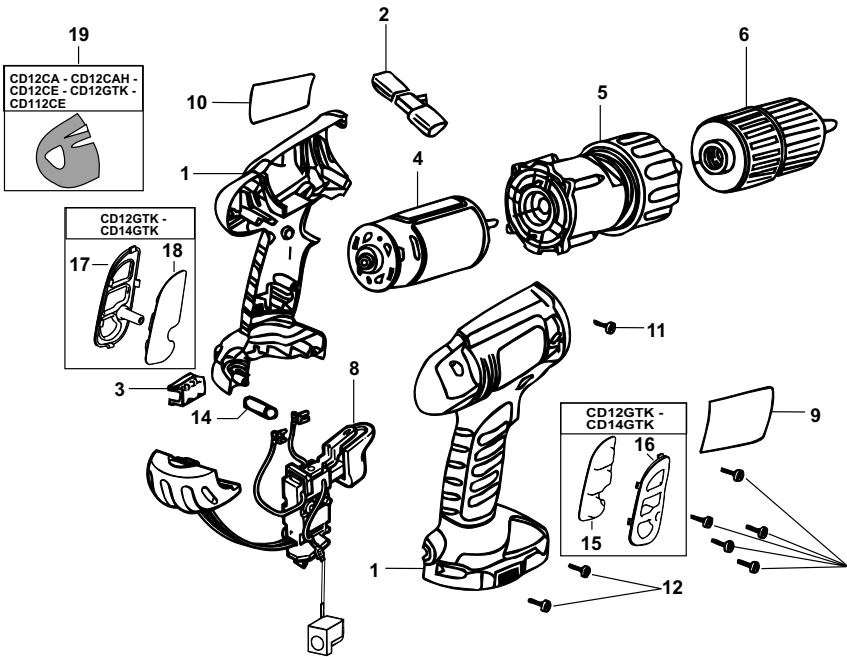
**Black & Decker KÖZPONTI
GARANCIÁLIS- ÉS MÁRKASZERVIZ
ROTEL KFT
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel/Fax: 403-2260
404-0014**

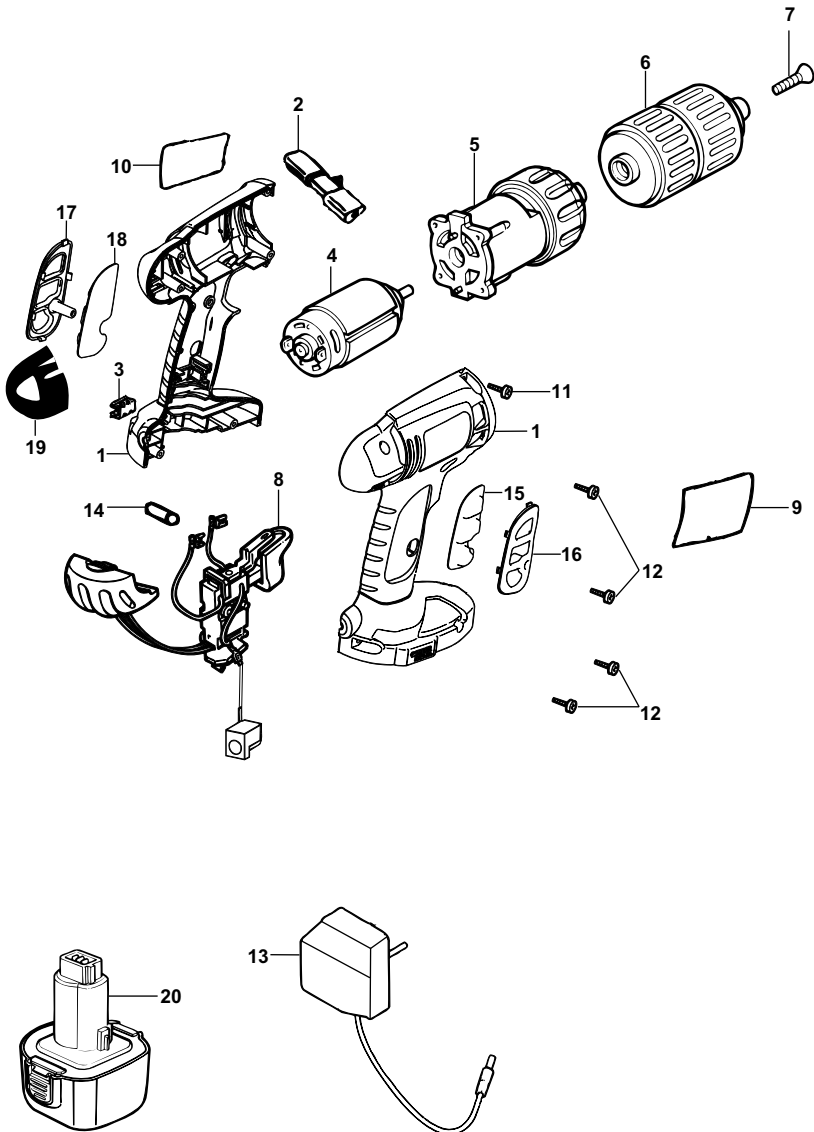
**IMPORTŐR:
TESCO INT.CLOTHING BRANDS S.R.O. DHL LOGISTICS S.R.O.
PROLOGIS PARK PD DC
Galanta SK
Slovakia**

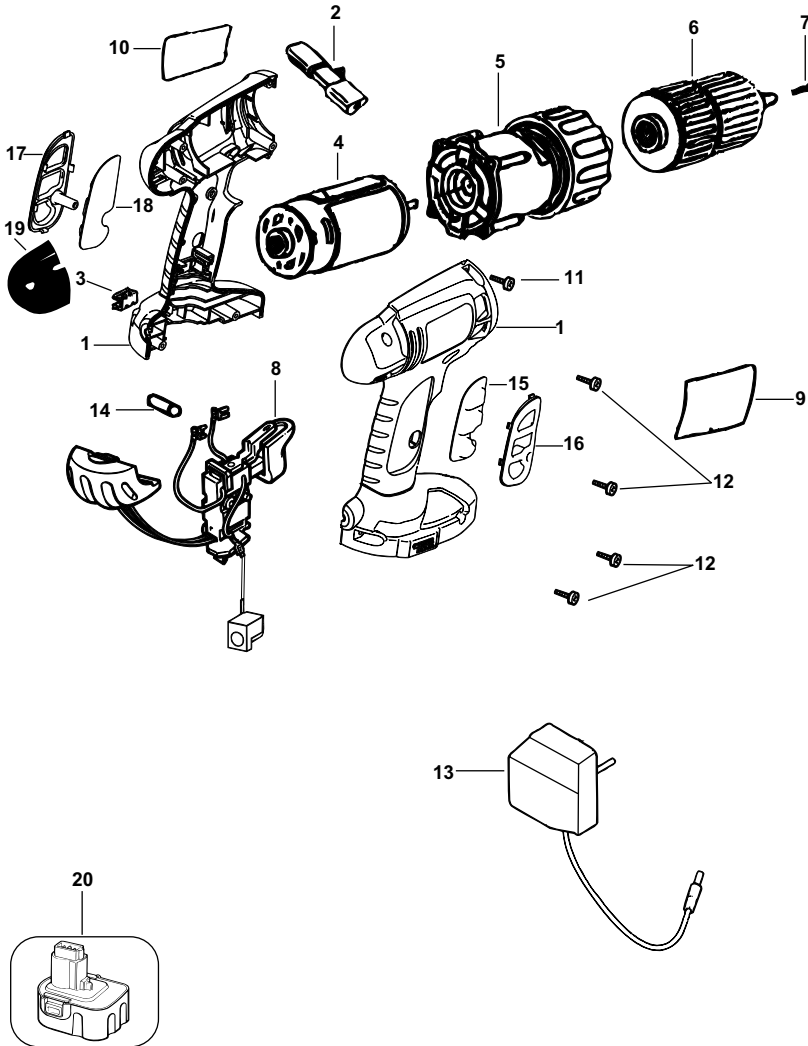
GARANCIAIDŐN TÚLI SZERVIZÁLLOMÁSOK:

| Város | Szervizállomás | Cím | Telefon |
|-----------------|---------------------------|-------------------------|----------------|
| Cegléd | Megatool Kft. | 2700, Széchenyi út 4. | 53/311-284 |
| Debrecen | Spirál-szerviz Kft. | 4025, Nyugati út 5-7. | 52/443-000 |
| Győr | ÉLGÉP 2000 Kft. | 9024, Kert u.14. | 96/415-069 |
| Hajdúböszörmény | Villforr szerszámüzlet | 4220, Balthazár u. 26. | 52/561-135 |
| Kaposvár | Kaposvári Kiszérvizjavító | 7400, Fő u.30. | 82/318-574 |
| Nagykanizsa | Új-Technika Kft. | 8800, Teleki út 20. | 93/516-982 |
| Nyíregyháza | Charon Trade | 4400, Kállói út 85/b | 42/596-660 |
| Nyíregyháza | Tóth Kiszérvizszerviz | 4400, Vasgyár u.2/f | 42/504-082 |
| Pécs | Elektrio Kft. | 7623, Szabadság u.28. | 72/555-657 |
| Szolnok | Ronor-szerszám Kft. | 5000, Délibáb u 2. | 56/344-365 |
| Sopron | Profil Motor Kft. | 9400, Baross út 12. | 99/511-626 |
| Szeged | Csavarker szerszámüzlet | 6721, Brüsszeli krt.16. | 62/542-870 |
| Székesfehérvár | Kiszérvizcenter Bt. | 8000, Széna tér 3. | 22/340-026 |
| Szombathely | Rotor Kft. | 9700, Vasút u.29. | 94/317-579 |
| Tápiószecső | Ács Imre | 2251, Pesti út 46. | 29/446-615 |

06/09







CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &
DECKER**[®]

CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

| CZ | Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny Podpis |
|-----------|---------------|------------------|-----------------------------|
| H | Gyári szám | A vásárlás napja | Pecsét helye Aláírás |
| PL | Numer seryjny | Data sprzedaży | Stempel Podpis |
| SK | Číslo série | Dátum predaja | Pečiatka predajne Podpis |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerüz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

| CZ | Číslo | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky | Závada | Razítko Podpis |
|----|------------------------|----------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------|
| H | Sorszám | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási munkalapszám | Hiba jelleg oka | Pecset Aláírás |
| | Jótállás új határideje | | | | | |
| PL | Nr. | Data zgłoszenia | Data naprawy | Nr. zlecenia | Przebieg naprawy | Stempel Podpis |
| SK | Číslo dodávky | Dátum nahlásenia | Dátum opravy | Číslo objednávky | Popis poruchy | Pečiatka Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |